



Siemens PLM Software 技術技巧及新聞

歡迎流覽《Siemens PLM Software 技術技巧及新聞》，希望它能成為 Siemens PLM Software 技術支援團隊將 Siemens PLM Software 最新產品更新、技術技巧及新聞傳遞給用戶的一種途徑

Date: 2016/12/16

Teamcenter Tips

1. 怎樣批量進行組織結構的當地語系化？

問題：

通常情況下，為了更好地實現國際化，我們在定義組織結構的時候是用英文來定義的，例如：組和角色的名稱。很多本地的使用人員，還是希望看到當地語系化後的組織結構。系統管理員可以通過在胖用戶端的組織應用程式去進行相關的當地語系化操作。這樣工作量有點大，並且在測試系統裡面的資料不容易移植到生產環境。是否有批量進行當地語系化的方法？

軟、硬體環境：

平臺 : na

OS : n/a

OS 版本 : n/a

產品 : TEAMCENTER

應用 : 組織

版本 : V10.1.0 及以上

解決方法：

以下面在英文為主語言的環境下創建的組、角色為例，進行批量簡體中文當地語系化的過程，其它語言類似。

1.使用下面的語句創建一些組織結構，組和角色

請把正確的 infodba 密碼提供給-p 參數。

```
make_user -u=infodba -p=1234567890 -g=dba -group=BC01.GF01
```

```
make_user -u=infodba -p=1234567890 -g=dba -group=BC02.GF01
```

```
make_user -u=infodba -p=1234567890 -g=dba -group=BC03.GF01
```

```
make_user -u=infodba -p=1234567890 -g=dba -group=BF01.GF02
```

```
make_user -u=infodba -p=1234567890 -g=dba -group=BF02.GF02
```

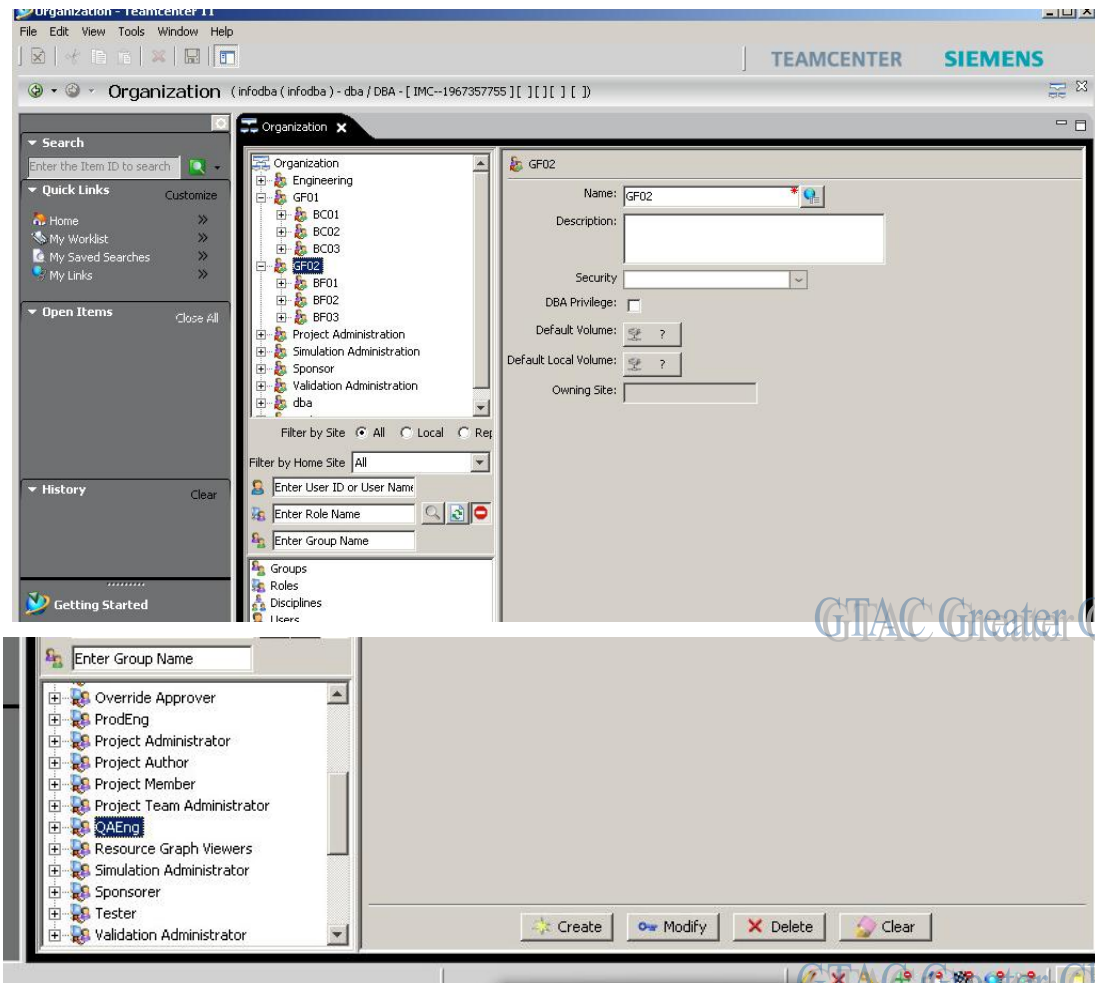
```
make_user -u=infodba -p=1234567890 -g=dba -group=BF03.GF02
```

```
make_user -u=infodba -p=1234567890 -g=dba -role=Tester
```

```
make_user -u=infodba -p=1234567890 -g=dba -role=QAEng
```

```
make_user -u=infodba -p=1234567890 -g=dba -role=ProdEng
```

2 登錄進入 TC，查看組織結構



3. 在 TCDOS 視窗中使用下面的命令匯出組和角色

匯出的檔案格式是 XML 文件。

請把正確的 infodba 密碼提供給 -p 參數。

```
C:\apps\PLM_x64\Tc11\tc_root\bin>l10n_import_export -mode=export -u=infodba -p=infodba -g=dba -type=Group -file=groups -properties=name -master
```

```
C:\apps\PLM_x64\Tc11\tc_root\bin>l10n_import_export -mode=export -u=infodba -p=infodba -g=dba -type=Role -file=roles -properties=role_name -master
```

4. 當地語系化

複製一份檔後面加上 zh_CN，例如 groups_zh_CN.xml, roles_zh_CN.xml,

用文字編輯器打開，把第二行修改為 <L10N locale="zh_CN">，其中 zh_CN 是需要進行當地語系化的目的語言代碼。

下麵是目的語言的列表

目的語言代碼	目的語言
cs_CZ	捷克語
de_DE	德語
en_US	英語
es_ES	西班牙語
fr_FR	法語
it_IT	義大利語
ja_JP	日語
ko_KR	韓語
pl_PL	波蘭語
pt_BR	巴西葡萄牙語
ru_RU	俄語
zh_CN	簡體中文
zh_TW	繁體中文

注：

根據不同的當地語系化需要進行相關的第三行的修改，例如，繁體中文使用 **zh_TW** 當地語系化後的對應名稱在下面的屬性對之間進行修改。

```
<LocalizedValue>
```

```
</LocalizedValue>
```

注：

如果是與原來一樣的，也需要添加相關的屬性，否則將會被顯示為空。

對於不需要進行當地語系化的內容可以從 XML 檔裡面刪除，注意他們是包含在新的標籤對裡面的：

```
<ObjectInstance>
```

```
</ObjectInstance>
```

請注意保證 XML 格式的正确性。



組的當地語系化修改的例子：

```
<ObjectInstance typeName="Group" displayName="dba" uidValue="AYdVPKfhouMCcB">
  <Property propertyName="name" masterLocale="en_US">
    <Value index="0">
      <MasterValue>
        dba
      </MasterValue>
      <LocalizedValue>
        dba
      </LocalizedValue>
    </Value>
  </Property>
</ObjectInstance>
```

```
<ObjectInstance typeName="Group" displayName="GF02" uidValue="g0bhka8EouMCcB">
  <Property propertyName="name" masterLocale="en_US">
    <Value index="0">
      <MasterValue>
        GF02
      </MasterValue>
      <LocalizedValue>
        工藝 02
      </LocalizedValue>
    </Value>
  </Property>
</ObjectInstance>
```

角色的當地語系化修改的例子：

```
<ObjectInstance typeName="Role" displayName="DBA" uidValue="AUeVPKfhouMCcB">
  <Property propertyName="role_name" masterLocale="en_US">
    <Value index="0">
      <MasterValue>
        DBA
      </MasterValue>
      <LocalizedValue>
        DBA
      </LocalizedValue>
    </Value>
  </Property>
</ObjectInstance>
```

```
<ObjectInstance typeName="Role" displayName="Tester" uidValue="g0bhka8YouMCcB">
  <Property propertyName="role_name" masterLocale="en_US">
    <Value index="0">
      <MasterValue>
        Tester
      </MasterValue>
      <LocalizedValue>
        測試員
      </LocalizedValue>
    </Value>
  </Property>
</ObjectInstance>
```

保存檔.

```

1 <?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
2 <L10N locale="zh_CN">
3   <ObjectInstance typeName="Group" displayName="dba" uidValue="AYdVPKfhouMCoB">
4     <Property propertyName="name" masterLocale="en_US">
5       <Value index="0">
6         <MasterValue>
7           dba
8         </MasterValue>
9         <LocalizedValue>
10          无端基地
11        </LocalizedValue>
12      </Value>
13    </Property>
14  </ObjectInstance>
15  <ObjectInstance typeName="Group" displayName="GF01" uidValue="g0ehkasMouMCoB">
16    <Property propertyName="name" masterLocale="en_US">
17      <Value index="0">
18        <MasterValue>
19          GF01
20        </MasterValue>
21        <LocalizedValue>
22          工艺规划
23        </LocalizedValue>
24      </Value>
25    </Property>
26  </ObjectInstance>
27  <ObjectInstance typeName="Group" displayName="BF02" uidValue="g0fhka8IouMCoB">
28    <Property propertyName="name" masterLocale="en_US">
29      <Value index="0">
30        <MasterValue>
31          BF02
32        </MasterValue>
33        <LocalizedValue>
34          工艺规划
35        </LocalizedValue>
36      </Value>
37    </Property>
38  </ObjectInstance>
39  <ObjectInstance typeName="Group" displayName="BF01" uidValue="g4Uvha8EouMCoB">
40    <Property propertyName="name" masterLocale="en_US">
41      <Value index="0">
42        <MasterValue>
43          BF01
44        </MasterValue>
45        <LocalizedValue>
46          设计
47        </LocalizedValue>
48      </Value>
49    </Property>
50  </ObjectInstance>
51 </L10N>

```

```

1 <?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
2 <L10N locale="zh_CN">
3   <ObjectInstance typeName="Role" displayName="DBA" uidValue="AUeVVPKfhouMCoB">
4     <Property propertyName="role_name" masterLocale="en_US">
5       <Value index="0">
6         <MasterValue>
7           DBA
8         </MasterValue>
9         <LocalizedValue>
10          测试员
11        </LocalizedValue>
12      </Value>
13    </Property>
14  </ObjectInstance>
15  <ObjectInstance typeName="Role" displayName="QAEng" uidValue="g0bhka8gouMCoB">
16    <Property propertyName="role_name" masterLocale="en_US">
17      <Value index="0">
18        <MasterValue>
19          QAEng
20        </MasterValue>
21        <LocalizedValue>
22          质量工程师
23        </LocalizedValue>
24      </Value>
25    </Property>
26  </ObjectInstance>
27 </L10N>

```

GTAC Greater China

5. 導入當地語系化

在 TCDOS 視窗中進行導入

請把正確的 infodba 密碼提供給 -p 參數。

```

C:\apps\PLM_x64\Tc11\tc_root\bin>l10n_import_export -mode=import -u=infodba -p
-g=dba -file=groups_zh_CN.xml
Importing...
Please look at the log file groups_zh_CN.log for details of import operation...

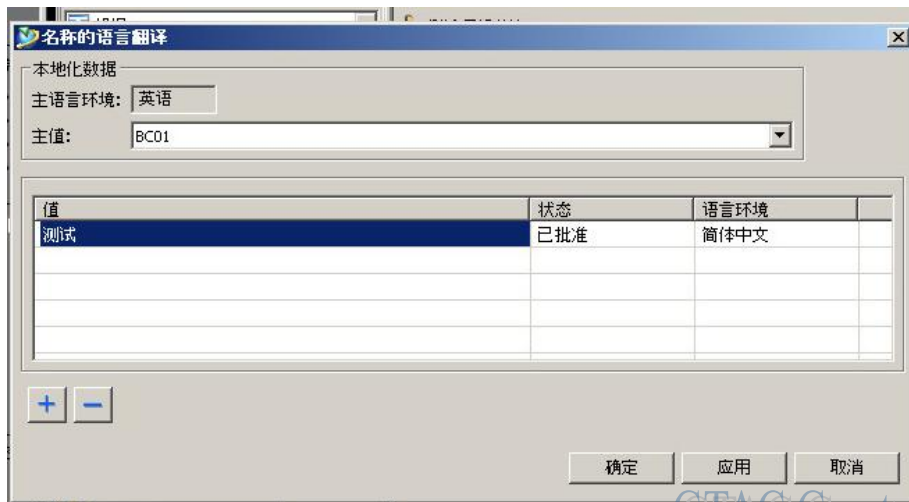
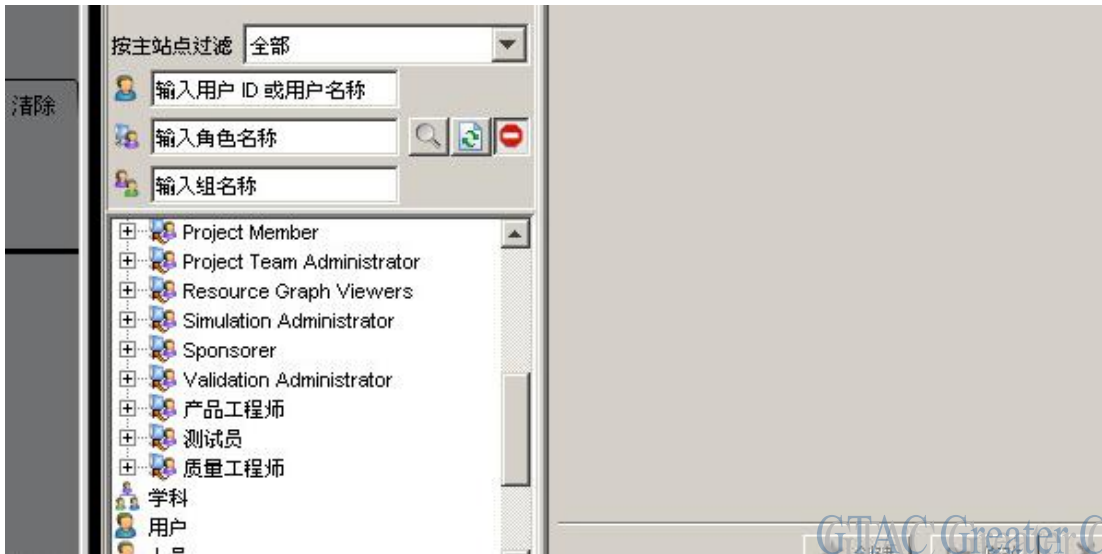
C:\apps\PLM_x64\Tc11\tc_root\bin>l10n_import_export -mode=import -u=infodba -p
-g=dba -file=roles_zh_CN.xml
Importing...
Please look at the log file roles_zh_CN.log for details of import operation...

```

GTAC Greater China

6 檢查

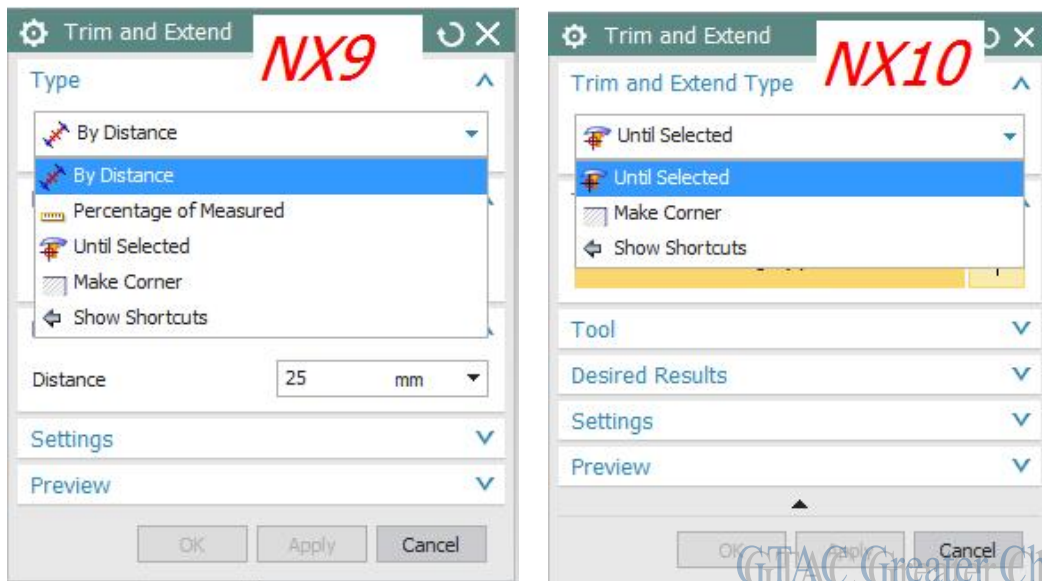
用對應的當地語系化語言介面登錄，進行檢查，同時還可以檢查對應的英文名稱



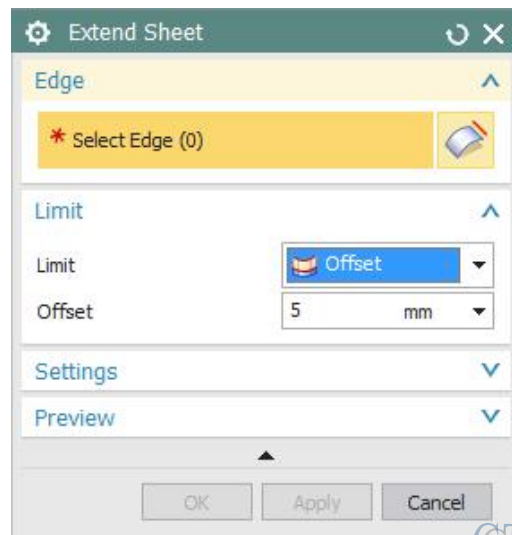
NX Tips

2. 'Trim and Extend' 命令下的 Distance 選項

NX10 版本的 'Trim and Extend' 命令裡找不到 'By Distance' 選項了，NX9 版本可以找到這個選項。



對應的功能在 NX10 版本裡被遷移到了 'Extend Sheet' 命令裡面去了



請在 NX Help documentation 幫助文檔中查詢詳細的介紹



Tecnomatix tips

3. Robcad 使用 SPLM 的 licensing 嗎?

問題/症狀:

Robcad 使用的是 SPLM licensing 嗎?

解決方法:

Robcad 11.0 開始, 使用的是 SPLM licensing, 或者說 license daemon 使用的是 ugslmd.exe.

Robcad 9.0.1 和 robcad 9.1 使用的還是老的 TECNO licensing , 或者說 license daemon 使用的是 TECNO.exe ,

因此, Robcad 11 版本的 license 檔無法被 Robcad 9.0 版本的用戶端軟體使用。

使用者如果想用 Robcad 9.0 版本的話, 需要和 Siemens CAA 特別注明一下, 以免造成不便。

Greater China

ME&S Service Team

PRC Helpdesk (Mandarin): 800-810-1970

Taiwan Helpdesk (Mandarin): 00801-86-1970

HK Helpdesk (Cantonese): 852-2230-3322

Global Technical Access Center: <http://www.siemens.com/gtac>

Siemens PLM Software Web Site: <http://www.plm.automation.siemens.com>

Siemens PLM Software (China) Web Site: http://www.plm.automation.siemens.com/zh_cn/

~~~~~

此e-mail newsletter 僅提供給享有產品支援與維護的Siemens PLM 軟體使用者。當您發現問題或希望棄訂, 請發送郵件至 [helpdesk.cn.plm@siemens.com](mailto:helpdesk.cn.plm@siemens.com) 聯繫, 如棄訂, 請在標題列中注明“棄訂”

~~~~~